

AP Chinese Exam Preparation Method and Preparation Technique

- From an Author's of a Preparation Book
and AP Readers' Perspectives

Yan Shen

Department of Asian Languages and Cultures
University of California, Los Angeles

sheny@humnet.ucla.edu

说明:

- * AP Chinese Exam 即检验学生专业功底，又检测其批判性思维能力。
- * 语言考试重在考核学生语言的综合实力、功力，不能巧取。
- * 本人非AP Chinese 教学一线人员，谈不出应试要诀，仅从AP Chinese 辅导书编写者和担任 AP Chinese Reader 角度探讨若干备考方法和应试技巧。

考前训练:

- * 让学生熟悉考试模式，做各种标准化试题，可提高答题速度和准确度。
- * 训练学生正确、仔细审题，避免答非所问。
- * 提供评分标准，可使学生扬长避短、对症下药。
- * 在有条件的情况下进行模拟考试，并以AP评分标准检视学生分数，有助于学生增强信心，适应场景，以在实考中发挥潜能。

Format of Assessment

Section I: Multiple Choice

Part A: Listening (2 Sections)

- * Interpersonal Communication: Rejoinders
(10–15 Questions)

- * Interpretive Communication: Listening Selections
(15–20 Questions)

Part B: Reading Selections (35–40 Questions)

Listening Strategies

- * Determining a speaker's attitudes or feelings
- * Focusing on stressed words and intonation
- * Making inferences
- * Scanning the questions, and making predictions
- * Identifying keywords and main ideas from the context
- * Processing details
- * Ignoring unimportant information
- * Following the scripts
- * Taking notes

Note that the suggested strategies provided are good for pre-exam practices, but some of them may not be suitable for the actual exam.

Reading Strategies

- * Predication
- * Skimming & Scanning
- * Understand main ideas
- * Ignoring unimportant words
- * Guessing & analyzing
- * Detailed reading
- * Inferring ideas
- * Determining writer's attitude

Format of Assessment

Section II: Free Response

- * Presentational **Writing**: Story Narration
(1 prompt)
- * Interpersonal **Writing**: Email Response
(1 prompt)
- * Interpersonal **Speaking**: Conversation
(1 conversation: 6 prompts)
- * Presentational **Speaking**: Cultural Presentation
(1 prompt)

评估解析—以 2014 AP Chinese Exam 为例

The four pictures present a story. Imagine you are writing the story to a friend. Narrate a complete story as suggested by the pictures. Give your story a beginning, a middle, and an end.



AP CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

2014 SCORING GUIDELINES

Presentational Writing: Story Narration

		TASK COMPLETION	DELIVERY	LANGUAGE USE
6	EXCELLENT Demonstrates excellence in presentational writing	<ul style="list-style-type: none"> Narration includes a thorough and detailed beginning, middle, and end that tell a logical and complete story consistent with stimulus Well organized and coherent, with a clear progression of ideas; use of appropriate transitional elements and cohesive devices; well-connected discourse of paragraph length 	<ul style="list-style-type: none"> Consistent use of register appropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> Rich and appropriate vocabulary and idioms, with minimal errors Wide range of grammatical structures, with minimal errors
5	VERY GOOD Suggests excellence in presentational writing	<ul style="list-style-type: none"> Narration includes a beginning, middle, and end that tell a logical and complete story consistent with stimulus Well organized and coherent, with a progression of ideas that is generally clear; some use of transitional elements and cohesive devices; connected discourse of paragraph length 	<ul style="list-style-type: none"> Consistent use of register appropriate to situation except for occasional lapses 	<ul style="list-style-type: none"> Appropriate vocabulary and idioms, with sporadic errors Variety of grammatical structures, with sporadic errors
4	GOOD Demonstrates competence in presentational writing	<ul style="list-style-type: none"> Narration tells a complete story consistent with stimulus but may lack detail or elaboration or have minor inconsistencies in its logical progression from beginning to end Generally organized and coherent; use of transitional elements and cohesive devices may be inconsistent; discourse of paragraph length, although sentences may be loosely connected 	<ul style="list-style-type: none"> May include several lapses in otherwise consistent use of register appropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> Mostly appropriate vocabulary and idioms, with errors that do not generally obscure meaning Mostly appropriate grammatical structures, with errors that do not generally obscure meaning

(资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

评估解析:

The four pictures present a story. Imagine you are writing the story to a friend. Narrate a complete story as suggested by the pictures. Give your story a beginning, a middle, and an end.



Sample:

有一天我偶然路过一个街角，那里有好多垃圾和废弃物，墙上还画着一些乱七八糟的图，然后我回到学校，告诉了同学们这个角落，也告诉他们我的想法，那就是把这个没用的不好看的垃圾角落改造成一个小小的公园。他们同意我的想法了并且去帮助我一起去改造这个垃圾角落。我们在墙上画了彩虹和大树，在地上种植了好看的草坪和几棵树，还放了一张长椅供人们休息，经过我们的辛苦工作，一个垃圾角落就这样被我们改造成了一个漂亮的小公园。小公园改造好之后有很多人来这里玩儿，有小朋友来这里玩儿游戏，有人来这里溜狗，有人在这里休息，还有人带小孩来玩儿，我们非常有成就感，很开心的看着人们在我们改造的小小公园里面快乐的玩耍。

Score 6:

- * 情节完整，逻辑性强
- * 使用多种句式
- * 有足够的细节描述。
- * 使用恰当的词语，起到承上启下的作用。

(范文资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

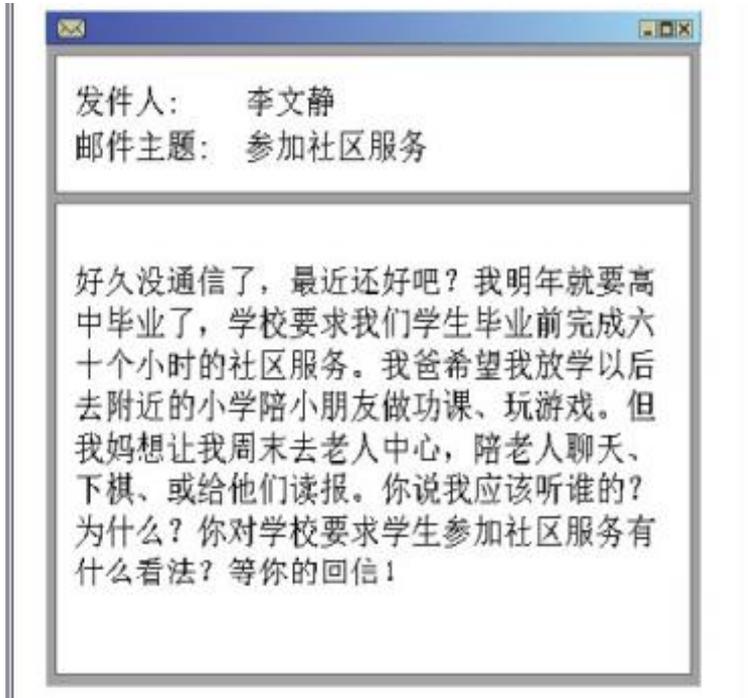
AP CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

2014 SCORING GUIDELINES

Interpersonal Writing: E-mail Response

3	ADEQUATE Suggests competence in interpersonal writing	<ul style="list-style-type: none"> E-mail addresses topic directly but may not address all aspects of stimulus Portions may lack organization or coherence; infrequent use of transitional elements and cohesive devices; disconnected sentences 	<ul style="list-style-type: none"> Use of register appropriate to situation is inconsistent or includes many errors 	<ul style="list-style-type: none"> Limited appropriate vocabulary and idioms, with frequent errors that sometimes obscure meaning; intermittent interference from another language Mostly simple grammatical structures, with frequent errors that sometimes obscure meaning
2	WEAK Suggests lack of competence in interpersonal writing	<ul style="list-style-type: none"> E-mail addresses topic only marginally or addresses only some aspects of stimulus Scattered information generally lacks organization and coherence; minimal or no use of transitional elements and cohesive devices; fragmented sentences 	<ul style="list-style-type: none"> Frequent use of register inappropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> Minimal appropriate vocabulary, with frequent errors that obscure meaning; repeated interference from another language Limited grammatical structures, with frequent errors that obscure meaning
1	VERY WEAK Demonstrates lack of competence in interpersonal writing	<ul style="list-style-type: none"> E-mail addresses stimulus only minimally Lacks organization and coherence; very disjointed sentences or isolated words 	<ul style="list-style-type: none"> Constant use of register inappropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> Insufficient, inappropriate vocabulary, with frequent errors that significantly obscure meaning; constant interference from another language Little or no control of grammatical structures, with frequent errors that significantly obscure meaning
0	UNACCEPTABLE Contains nothing that earns credit	<ul style="list-style-type: none"> Completely irrelevant to the stimulus Not in Chinese characters Blank 		

评估解析:



Score: 3

- * 直接回应, 但未涉及各方面
- * 缺乏连贯性
- * 词汇错误频繁

Sample:

你好文静!

我认为你应该听你的妈妈因为帮助老人是很好的行动.虽然你不可以赚钱帮助老人, 你可以有非常好的经验.再说, 如果你听你的爸爸的建议, 你会玩游戏, 很不健康和不用工.小也朋友可能烦恼你.文静, 我建议你决定周末去老人中心.不但很好的经验,而且可能很有意思的时间.

我希望你决定帮忙老人.再见文静!

(范文资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

**Writing
Tips:**

- * The writing should demonstrate the student's ability to choose the appropriate vocabulary and to adapt a wide range of grammatical structures.
- * The progression should be written with a suitable selection of transitional elements.
- * Adding too much unnecessary information may take away precious time that you will need to complete the task.
- * Regardless of the writing prompts, stay on topic and provide supporting details or specific examples whenever possible.
- * Avoid typographic errors.

评估解析:

AP Chinese Language & Culture - Speaking

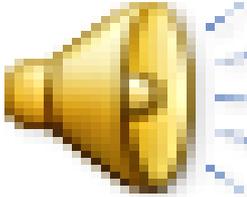
CollegeBoard

Question 1 of 7

VOLUME 1

Directions: You will participate in a simulated conversation. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record. You should respond as fully and as appropriately as possible.

You will have a conversation with Wang Tianming, faculty adviser to the Chinese painting and calligraphy club at your school, about your application to serve as president of the club.



RESPONSE TIME

00 : 00 : 00

(资料来源: Collegeboard AP Central.
<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

AP CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

2014 SCORING GUIDELINES

Interpersonal Speaking: Conversation

		TASK COMPLETION	DELIVERY	LANGUAGE USE
6	EXCELLENT Demonstrates excellence in interpersonal speaking	<ul style="list-style-type: none"> Directly addresses prompt and provides a very thorough and appropriate response; includes elaboration and detail Smoothly connected sentences 	<ul style="list-style-type: none"> Natural pace and intonation, with minimal hesitation or repetition Accurate pronunciation (including tones), with minimal errors Consistent use of register appropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> Rich and appropriate vocabulary and idioms, with minimal errors Wide range of grammatical structures, with minimal errors
5	VERY GOOD Suggests excellence in interpersonal speaking	<ul style="list-style-type: none"> Directly addresses prompt and provides a thorough and appropriate response; may include elaboration and detail Connected sentences 	<ul style="list-style-type: none"> Smooth pace and intonation, with occasional hesitation and repetition Occasional errors in pronunciation (including tones) Consistent use of register appropriate to situation except for occasional lapses 	<ul style="list-style-type: none"> Appropriate vocabulary and idioms, with sporadic errors Variety of grammatical structures, with sporadic errors
4	GOOD Demonstrates competence in interpersonal speaking	<ul style="list-style-type: none"> Directly addresses prompt and provides an appropriate response Sentences may be loosely connected 	<ul style="list-style-type: none"> Generally consistent pace and intonation, with intermittent hesitation and repetition May have several errors in pronunciation (including tones), which do not necessitate special listener effort May include several lapses in otherwise consistent use of register appropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> Mostly appropriate vocabulary and idioms, with errors that do not generally obscure meaning Mostly appropriate grammatical structures, with errors that do not generally obscure meaning

(资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

评估解析:

Speaking Question 1: 你好!请你谈谈你参过的一个最有意义的活动。

Sample:



Transcript of Student Response

我参加最有意思的课外活动是打网球。
我觉得打网球是因为很重要的 uh . . 东
西对我因为我把我身体搞好。

Score: 4

- * 直接回应，给予明确、恰当答复
- * 缺少细节阐述
- * 速度恰当，有间歇停顿
- * 发音、语调基本准确
- * 词汇、语法结构较为合适
- * 有错误，但未影响理解

(音频资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

Conversation Tips:

- * Listen to the prompt carefully and understand exactly what requirements are being asked for.
- * Students should aim to speak at a natural rate of speech.
- * Students should prepare themselves to know as much vocabulary as possible on theme topics.
- * Students should pay attention to grammar.
- * If the student fails to understand the prompt, try to talk about one word that they do understand in the question.
- * Do not worry about being truthful in the response. Saying something in Chinese, instead of keeping silence.

评估解析:

Directions: You will be asked to speak in Chinese on a specific topic. Imagine you are making an oral presentation to your Chinese class. First, you will read and hear the topic for your presentation. You will have 4 minutes to prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation. Your presentation should be as complete as possible.



Choose ONE Chinese-language movie **that you have seen** (such as *Not One Less* [Yi ge dou bu neng shao], *Shower* [Xizao], *To Live* [Huo zhe], *Eat Drink Man Woman* [Yin shi nan nu]... etc.). In your presentation, describe this Chinese-language movie and explain its significance.

Preparation Time: 240 Seconds
Response Time: 120 Seconds

PREPARATION TIME

00 : 04 : 00

(资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

AP CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

2014 SCORING GUIDELINES

Presentational Speaking: Cultural Presentation

3	ADEQUATE Suggests competence in presentational speaking and cultural knowledge	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation addresses topic directly but may not address all aspects of prompt • Portions may lack organization or coherence; infrequent use of transitional elements and cohesive devices; disconnected sentences • Cultural information is generally correct but has some inaccuracies 	<ul style="list-style-type: none"> • Inconsistent pace and intonation, with hesitation and repetition that interfere with comprehension • Errors in pronunciation (including tones) sometimes necessitate special listener effort • Use of register appropriate to situation is inconsistent or includes many errors 	<ul style="list-style-type: none"> • Limited appropriate vocabulary and idioms, with frequent errors that sometimes obscure meaning; intermittent interference from another language • Mostly simple grammatical structures, with frequent errors that sometimes obscure meaning
2	WEAK Suggests lack of competence in presentational speaking and cultural knowledge	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation addresses topic only marginally or addresses only some aspects of prompt • Scattered information generally lacks organization and coherence; minimal or no use of transitional elements and cohesive devices; fragmented sentences • Cultural information has several inaccuracies 	<ul style="list-style-type: none"> • Labored pace and intonation, with frequent hesitation and repetition • Frequent errors in pronunciation (including tones) necessitate constant listener effort • Frequent use of register inappropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> • Minimal appropriate vocabulary, with frequent errors that obscure meaning; repeated interference from another language • Limited grammatical structures, with frequent errors that obscure meaning
1	VERY WEAK Demonstrates lack of competence in presentational speaking and cultural knowledge	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation addresses prompt only minimally • Lacks organization and coherence; very disjointed sentences or isolated words • Cultural information has frequent or significant inaccuracies 	<ul style="list-style-type: none"> • Very labored pace and intonation, with constant hesitation and repetition • Frequent errors in pronunciation (including tones) necessitate intense listener effort • Constant use of register inappropriate to situation 	<ul style="list-style-type: none"> • Insufficient, inappropriate vocabulary, with frequent errors that significantly obscure meaning; constant interference from another language • Little or no control of grammatical structures, with frequent errors that significantly obscure meaning
0	UNACCEPTABLE Contains nothing that earns credit	<ul style="list-style-type: none"> • Mere restatement of the prompt • Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic • Not in Mandarin Chinese • Blank (although recording equipment is functioning) or mere sighs 		

(资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

评估解析:

Sample:

Transcript of Student Response



大家好！我是小青，今天我要给你介绍[shu4]一下...中国的电影。这个电影是《霸王别姬[zhi1]》。这个电影汉语是是 1993 的电影，我特别喜欢这个电[dian2]影，因为《霸王别姬》有传统也历史的意义。这个电影包括京剧[jing4 ju2]。京剧很有意思，比如说他们的脸[lin4]谱，红[hong4]的面是很[hen4]好的人，白面是坏的人。《霸王别姬》包括两[liang4]个男孩[hai3]子，一个男孩子当老[男?]人，别的男孩子当女人，他们都是很好的朋友。可是当的男人爱他的朋友，可是他的朋[peng4]友不爱他[ta2]。《霸王的 别姬》包括改革，[long pause] 爱朋友的人死了。这这个问题很重要，为什么？因为他的这个电影给我们介绍一下别的中国也有很[hen4]多传统也事实的东西。我去中国很多次，每个次我看这个电影很好看

Score: 3

- * 直接、片面
- * 语篇不连贯，缺少必要关联词
- * 文化信息基本准确，但存有错误
- * 表达不连贯，时有停顿
- * 发音不准，引起理解困难
- * 词汇有限，句式单一

(音频资料来源: Collegeboard AP Central.

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>)

Presentation Tips:

- * The students should keep their descriptions/explanations crisp, clear, and with an adequate amount of detail.
- * The students should pay attention to present the related cultural content in a comprehensible manner.
- * The students are encouraged to make their presentations well-organized and coherent, develop clear ideas, and use appropriate transitional words and phrases.
- * The students should find clues in a prompt, especially if the prompt seems to be asking the student of something that they have no knowledge of.
- * The students should use the language that is accurate, short but meaningful, diverse, and easy to understand.

主要参考资料

* 陈雅芬: 《2007年美国AP中文考试的内容分析与建议》

[http://online.sfsu.edu/hdomizio/LinLaoshi/899/AP%20Article
Dr.Yea-Fen Chen 2007.pdf](http://online.sfsu.edu/hdomizio/LinLaoshi/899/AP%20Article%20Dr.Yea-Fen%20Chen%202007.pdf)

* 姚道中: 《超越美国的AP中文》

<http://www.51wendang.com/doc/fb87ca1dc190bd65d2e178d7>

* 曾妙芬: 《推动专业化的AP中文教学:大学二年级中文教学成功模式之探讨与应用:简体》, 北京语言大学出版社, 2007年。

* [AP Chinese Language and Culture Course Description,](http://media.collegeboard.com/digitalServices/pdf/ap/ap-chinese-course-description.pdf)

[http://media.collegeboard.com/digitalServices/pdf/ap/ap-chinese-course
-description.pdf](http://media.collegeboard.com/digitalServices/pdf/ap/ap-chinese-course-description.pdf)

* Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century, 1999

<http://www.globalteachinglearning.com/standards/5cs.shtml>

* The AP Chinese Language and Culture Exam

<http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/index.html>